

**RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.**

**A R R E S T**

**nr. 80.181 van 11 mei 1999  
in de zaak A.64.653/XII-1640.**

In zake : Jean-Claude MELS,  
wonende te BRUSSEL,  
René Comhairelaan 63

tegen :

de gemeente SINT-JANS-MOLENBEEK.

-----  
**D E R A A D V A N S T A T E, XIIe K A M E R,**

Gezien het verzoekschrift dat Jean-Claude MELS op 26 juli 1995 heeft ingediend om de vernietiging te vorderen van het besluit van 23 mei 1995 van de burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek waarbij hem de tuchtstraf van de berisping wordt opgelegd;

Gezien de regelmatig gewisselde memories van antwoord en van wederantwoord;

Gezien het verslag opgemaakt door auditeur-generaal M. ROELANDT;

Gelet op de beschikking van 19 oktober 1998 die de neerlegging ter griffie van het verslag en van het dossier gelast;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan partijen en gezien de laatste memorie van verzoeker;

Gelet op de beschikking van 17 maart 1999 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 27 april 1999;

Gehoord het verslag van staatsraad  
A. VANDENDRIESSCHE;

Gehoord de opmerkingen van advocaat  
I. MARTENS, die verschijnt voor verzoeker;

Gehoord het eensluidend advies van auditeur-  
generaal M. ROELANDT;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de  
wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari  
1973;

1. Overwegende dat de gegevens van de zaak  
kunnen worden samengevat als volgt:

1.1. Verzoeker is hoofdinspecteur van politie in  
de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het is niet betwist dat  
zijn hoofdtaal het Nederlands is.

1.2. In antwoord op een in het Frans opgesteld  
verslag van adjunct-commissaris FESTRE betreffende een  
gebeurtenis op 20 september 1994 legt verzoeker een  
Franstalige verklaring af. Hij stelt te kiezen voor een  
procedure in de Franse taal. De politiecommissaris van  
Sint-Jans-Molenbeek stelt op 2 december 1994 een Frans-  
talig tuchtverslag op. Omdat volgens hem aan verzoeker  
ook nog andere feiten ten laste gelegd kunnen worden  
stelt hij voor verzoeker te berispen.

1.3. Op 21 en 28 maart 1995 wordt verzoeker door  
de burgemeester gehoord. Het verhoor heeft plaats in het  
Frans.

1.4. Op 23 mei 1995 treft de burgemeester, in het  
Frans, het thans bestreden besluit. Het vindt steun in  
onder meer artikel 292, § 1, van de nieuwe gemeentewet.

Het besluit wordt op 26 mei 1995 aan verzoeker ter kennis gebracht. Er wordt hem medegedeeld dat hij binnen de vijftien dagen beroep kan instellen bij de Brusselse hoofdstedelijke regering.

1.5. Verzoeker stelt dat hij op 9 juni 1995 beroep heeft ingediend bij de Minister-Voorzitter van de Brusselse hoofdstedelijke regering.

Op 11 juli 1995 zendt de verwerende partij het tuchtdossier over aan de bevoegde minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering.

Bij brief van 10 oktober 1995 deelt de dienst Toezicht van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de verwerende partij mede dat het besluit van de burgemeester geen bemerkingen oproept;

2.1. Overwegende dat de verwerende partij opwerpt dat het beroep niet ontvankelijk is omdat artikel 180 van de gemeentewet, ingevoegd door de wet van 11 februari 1986 op de gemeentepolitie, tegen beslissingen van de burgemeester een georganiseerd beroep ingesteld heeft, dat dat beroep voor de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is blijven bestaan, dat verzoeker dat beroep ook heeft ingesteld maar dat daarover nog geen uitspraak gedaan is bij zoverre de aan verzoeker opgelegde tuchtstraf "niet definitief (is) en bijgevolg nog niet aanvechtbaar voor de Raad van State";

2.2. Overwegende dat verzoeker in zijn memorie van wederantwoord daarop antwoordt dat hij zich strikt aan de hem door het bestuur gegeven richtlijnen gehouden heeft, dat hem niet bericht is dat er over het door hem ingediende beroep uitspraak gedaan zou zijn en dat een voorbarig ingediend verzoekschrift niet onontvankelijk is;

2.3. Overwegende dat, op het ogenblik dat de burgemeester het thans bestreden besluit genomen heeft, het toezicht op tuchtstrafbeslissingen genomen tegen leden van de gemeentelijke politie van Sint-Jans-Molenbeek, bij gebrek aan een eigen regeling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geregeld was door de bepalingen van de oude gemeentewet zoals die gewijzigd zijn door de wet van 11 februari 1986 op de gemeentepolitie en vervolgens opgenomen werden in de nieuwe gemeentewet; dat, indien aldus overeenkomstig artikel 200, § 1, van de nieuwe gemeentewet -het vroegere artikel 180, derde lid, van de gemeentewet- tegen een door de burgemeester opgelegde tuchtmaatregel van schorsing een hervormingsberoep ingesteld kon worden, het daarbij aansluitende artikel 218 van de nieuwe gemeentewet -artikel 192, derde lid, van de gemeentewet-, dat aan de burgemeester toeliet politieambtenaren ook te waarschuwen of te berispen, niet voorzag in enige vorm van administratief toezicht; dat derhalve een berisping, opgelegd door de burgemeester overeenkomstig artikel 292, § 1, van de nieuwe gemeentewet - de vroegere artikelen 200, § 1, en 218 van de nieuwe gemeentewet na hun aanpassing door de wet van 24 mei 1991 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wat de tuchtregeling betreft - aan geen bijzondere vorm van toezicht onderworpen is en rechtstreeks met een annulatieberoep bij de Raad van State bestreden kon worden;

Overwegende dat verzoeker op 9 juni 1995 beroep ingesteld heeft tegen het besluit van de burgemeester; dat, gelezen als een bezwaar bij de toezichthoudende overheid teneinde die te bewegen tot het uitoefenen van haar facultatieve vernietigingsbevoegdheid, dat beroep de termijn voor het indienen van een annulatieberoep gestuit heeft totdat de termijn waarover die overheid beschikte om het besluit van de burgemeester te schorsen of te vernietigen verstreken was; dat het annulatieberoep, ingediend op 26 juli 1995, tijdig is;

3.1. Overwegende dat verzoeker in zijn zesde middel de schending van de bestuurstaalwet aanvoert; dat hij betoogt dat hij tot de Nederlandse taalrol behoort, dat zijn verklaringen in het Frans genoteerd zijn, dat hij daartegen niet geprotesteerd heeft maar dat hem ook, toen hem medegedeeld werd dat er een tuchtdossier tegen hem werd geopend, niet gezegd is dat hij een keuze van taal mocht doen en dat hij daarom zijn verdediging noodgedwongen in het Frans gevoerd heeft;

3.2. Overwegende dat de verwerende partij erop wijst dat verzoeker in de onderhavige tuchtprocedure uitdrukkelijk voor het gebruik van de Franse taal gekozen heeft;

3.3.1. Overwegende dat overeenkomstig artikel 17, § 1, B, 1° van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken voor "zaken (die) een ambtenaar van de dienst betreft" gebruik gemaakt moet worden van "de taal van diens toelatingsexamen of bij ontstentenis van zulk examen (van) de taal van de groep waartoe betrokkene behoort op grond van zijn hoofdtal"; dat in dit geval buiten betwisting staat dat verzoeker tot de Nederlandse taalgroep van het personeel van de verwerende partij behoort; dat dienvolgens de procedurestukken van zijn tuchtdossier in het Nederlands moesten gesteld zijn; dat evenwel het administratief dossier aantoont dat de gehele procedure, te beginnen bij het tuchtverslag van de politiecommissaris, in het Frans gevoerd is;

3.3.2. Overwegende dat de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken geacht worden van openbare orde te zijn en dat de rechter met betrekking tot betwistingen die ontvankelijk bij hem zijn ingediend, de regelen van openbare orde moet handhaven, onverschillig of het belang van de voor hem verschijnende partijen door de overtreding werd geraakt,

onverschillig ook of het belang van de partijen door de handhaving wordt gediend; dat het dan ook, met het oog op het onderzoek van de wettigheid van het bestreden tuchtstrafbesluit, van geen belang is vast te stellen dat verzoeker vrijwillig van het gebruik van het Nederlands voor de behandeling van zijn tuchtdossier zou hebben afgezien of zelfs dat hij zelf om een behandeling in de Franse taal zou hebben gevraagd; dat het middel gegrond is,

#### **B E S L U I T :**

##### **Artikel 1.**

Vernietigd wordt het besluit van 23 mei 1995 van de burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek waarbij aan Jean-Claude MELS de tuchtstraf van de berisping wordt opgelegd;

##### **Artikel 2.**

De kosten van het beroep, bepaald op vierduizend frank, komen ten laste van de verwerende partij.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare  
terechtzing, op elf mei 1900 negenenegentig, door de  
XIIe kamer, die was samengesteld uit :

|        |                     |                  |
|--------|---------------------|------------------|
| de HH. | J. DE BRABANDERE,   | kamervoorzitter, |
|        | A. VANDENDRIESSCHE, | staatsraad,      |
|        | J. BAERT            | staatsraad,      |
| Mevr.  | S. DOMS,            | griffier.        |

**De griffier,**

**De voorzitter,**

**S. DOMS.**

**J. DE BRABANDERE.**